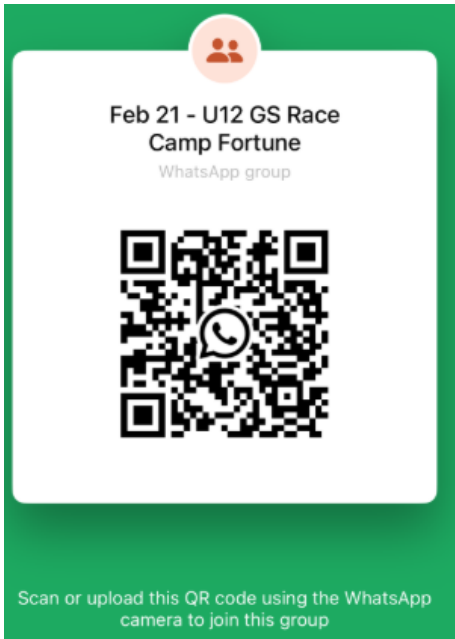
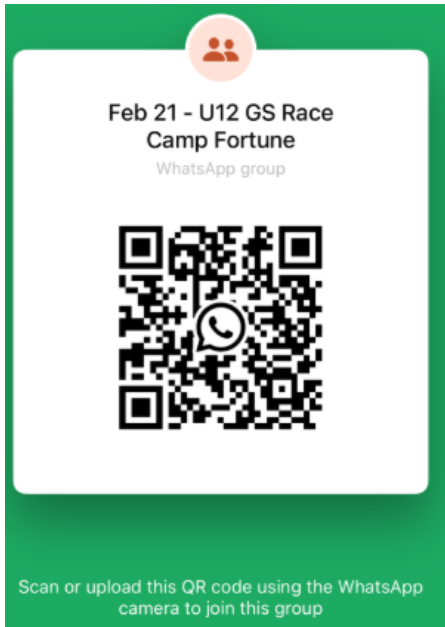




## AVIS DE COURSE - RACE NOTICE

### Équipe de Ski Camp Fortune - Camp Fortune Ski Club Giant Slalom (GS) – U12

| FRANÇAIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ENGLISH                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>ÉPREUVE:</b> GS<br><b>ENDROIT:</b> Camp Fortune<br><b>DATE ET HEURE DE DÉPART:</b> 21 février 2026 à 10h00<br><b>PISTE :</b> Bud Clark<br><b>ORGANISATION:</b> Équipe de Ski Camp Fortune (ESCF)<br><b>SANCTION:</b> Zone de Ski de l'Outaouais (ZSO) & Division de la Capitale Nationale (DCN)                                                                                                                              | <b>DISCIPLINE:</b> GS<br><b>LOCATION :</b> Camp Fortune<br><b>DATE AND START TIME :</b> February 21, 2026 10:00<br><b>RUN :</b> Bud Clark<br><b>ORGANISATION :</b> Camp Fortune Ski Club (CFSC)<br><b>SANCTION :</b> Outaouais Ski Zone (OSZ) & National Capital Division (NCD)                                                                                                               |
| <b>RÈGLEMENTS:</b> Les règlements de la FIS et de Canada Alpin tels que modifiés par la Division de la capitale nationale et la Zone de ski de l'Outaouais seront observés.                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>RULES:</b> The FIS and Alpine Canada rules as modified by the National Capital Division and Outaouais Ski Zone will be observed.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>INSCRIPTION</b> Tous les skieurs U12 ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve (voir <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> )<br><br>U12 retraits et ajouts : remplir ce formulaire avant 17h, Mercredi 18 février:<br><a href="#">PULLS ADDS U12 GS Feb 18 Camp Fortune</a>                                                                                                          | <b>REGISTRATION</b> All eligible U12 OSZ and NCD racers will be registered in this event (see <a href="http://www.skioutaouais.qc.ca">http://www.skioutaouais.qc.ca</a> )<br><br>U12 pulls and additions: Please use this form to submit no later than 5:00 p.m., Wednesday, February 18:<br><a href="#">PULLS ADDS U12 GS Feb 18 Camp Fortune</a>                                            |
| <b>FRAIS D'INSCRIPTION :</b> 45 \$, incluant le billet de remontée mécanique. Veuillez envoyer le paiement électronique à <a href="mailto:money@campfortuneskiclub.org">money@campfortuneskiclub.org</a><br><br><b>NOTE:</b> Le club hôte enverra une confirmation du # d'athlètes & d'entraîneurs aux clubs participants. Les clubs participants doivent assurer le paiement via transfert électronique dans un délai maximal. | <b>REGISTRATION FEE:</b> \$45, including lift ticket. Please send payment via e-transfer to <a href="mailto:money@campfortuneskiclub.org">money@campfortuneskiclub.org</a><br><br><b>NOTE:</b> Host club will send confirmation of # of athletes & # of coaches. Participating clubs must ensure payment via e-transfer within a maximum of 48 hours following reception of the confirmation. |
| Le secrétariat de course sera situé à la roulotte du Club à Skyline, derrière le chalet.<br><br>Le Belvedere Lodge (au sommet de Skyline) est disponible pour se réchauffer et déjeuner. Tous les déchets doivent être emportés (comme en camping).                                                                                                                                                                             | The race secretary will be located at the club race trailer at Skyline, behind the lodge.<br><br>Belvedere Lodge (top of Skyline) available for warming up and lunch. All trash must be removed (just like camping)                                                                                                                                                                           |
| <b>ÉQUIPEMENTS:</b> Les règles du GS s'appliquent.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>EQUIPMENT:</b> GS rules apply.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DOSSARD</b> : Un montant de \$50.00 sera réclamé pour chaque dossard manquant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>BIBS</b> : There will be a \$50.00 charge for each missing bib.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>PARENTS</b> : Les parents peuvent se procurer un billet de remontées de préférence en avance en ligne ou au service à la clientèle au chalet principal.<br><a href="https://campfortune.com/fr/billets-de-remontees-mecaniques/">https://campfortune.com/fr/billets-de-remontees-mecaniques/</a>                                                                                | <b>PARENTS</b> : Parent lift tickets can be preferably purchased in advance online or at the Customer Service counter in the main lodge.<br><a href="https://campfortune.com/lift-tickets/">https://campfortune.com/lift-tickets/</a>                                                                                                                                                |
| <b>ACCÈS À LA MONTAGNE ET AU CHALET</b> : Stationnement du versant Skyline.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>ACCESS TO THE MOUNTAIN AND CHALET</b> : Skyline parking lot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>RÉCLAMATIONS</b> : Par écrit et en temps, conformément avec le règlement FIS, avec un dépôt en argent comptant de \$50.                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>PROTESTS</b> : In writing and due time, conforming with FIS rules, accompanied with a cash deposit of \$50.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>GRUPE DE COMMUNICATIONS WHATSAPP</b> : Rejoignez le groupe pour la course. Vous recevrez les mises à jour durant la journée de la course.<br> <p>Feb 21 - U12 GS Race<br/>Camp Fortune<br/>WhatsApp group</p> <p>Scan or upload this QR code using the WhatsApp camera to join this group</p> | <b>COMMUNICATION WHATSAPP GROUP</b> : Please join the WhatsApp group for the race. You will receive information and live updates on race day.<br> <p>Feb 21 - U12 GS Race<br/>Camp Fortune<br/>WhatsApp group</p> <p>Scan or upload this QR code using the WhatsApp camera to join this group</p> |
| <a href="https://chat.whatsapp.com/HApkxfefAlA1Fw6Ns3OW9z">https://chat.whatsapp.com/HApkxfefAlA1Fw6Ns3OW9z</a>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <a href="https://chat.whatsapp.com/HApkxfefAlA1Fw6Ns3OW9z">https://chat.whatsapp.com/HApkxfefAlA1Fw6Ns3OW9z</a>                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>RÉUNION DES ENTRAÎNEURS</b> : Aire d'arrivée 9h00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>COACHES MEETING</b> : Finish area 9:00 a.m.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>REMISE DE PRIX</b> : Aire d'arrivée après le démantèlement du parcours.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>AWARDS CEREMONY</b> : At the finish area once teardown is complete.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>CHEF DU SECRÉTARIAT DU COURSE</b> :<br>Danielle morneault <a href="mailto:danielle.morneault@gmail.com">danielle.morneault@gmail.com</a>                                                                                                                                                                                                                                        | <b>RACE ADMIN CHIEF</b> :<br>Danielle morneault <a href="mailto:danielle.morneault@gmail.com">danielle.morneault@gmail.com</a>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>DIRECTEUR D'ÉPREUVE</b> :<br>John Buchanan <a href="mailto:johnbuchanan83@gmail.com">johnbuchanan83@gmail.com</a>                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>CHIEF OF RACE</b> :<br>John Buchanan <a href="mailto:johnbuchanan83@gmail.com">johnbuchanan83@gmail.com</a>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Avertissement concernant les photos</b> : Bien que le ROC supervise et gère l'accréditation des photographes à l'intérieur du stade, nous ne pouvons contrôler la présence d'autres photographes à l'extérieur de la zone de course.                                                                                                                                            | <b>Photo Disclaimer</b> : While the ROC will monitor and manage accreditation of photographers within the Race Stadium we cannot control the presence of other photographers outside of the race area.                                                                                                                                                                               |



## HORAIRE - SCHEDULE

### Équipe de Ski Camp Fortune - Camp Fortune Ski Club

### February 21, 2026 Giant Slalom (GS) – U12

| Heure            | FRANCAIS                                                     | ENGLISH                                           |
|------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>8:00-9:00</b> | Inscriptions                                                 | Registration                                      |
| <b>8:30</b>      | Ouverture de la remonté<br>(traceurs, équipe de piste, jury) | Lift opens<br>(course setters, course crew, jury) |
| <b>8:40</b>      | Traçage des parcours de 1ère manche                          | Course set for 1st run                            |
| <b>9:00</b>      | Ouverture de la remonté pour tous                            | Lift opens for all                                |

| Heure        | 1 <sup>ère</sup> manche           | 1 <sup>st</sup> run        |
|--------------|-----------------------------------|----------------------------|
| <b>8:45</b>  | Inspection du jury                | Jury Inspection            |
| <b>9:00</b>  | Réunion des entraîneurs           | Coaches meeting            |
| <b>9:20</b>  | Inspection du parcours – ouvert   | Course inspection – open   |
| <b>9:45</b>  | Inspection du parcours – terminée | Course inspection - closed |
| <b>10:00</b> | Départs des ouvreurs de piste     | Start of forerunners       |
| <b>10:05</b> | Départ de la première manche      | Start of 1st run           |

| Heure        | 2 <sup>ème</sup> manche              | 2 <sup>nd</sup> run          |
|--------------|--------------------------------------|------------------------------|
| <b>12:00</b> | Traçage des parcours de 2ième manche | Course set for 2nd run       |
| <b>12:10</b> | Inspection du Jury                   | Jury inspection              |
| <b>12:30</b> | Inspection du parcours – ouvert      | Course inspection – open     |
| <b>12:55</b> | Inspection du parcours – terminée    | Course inspection - closed   |
| <b>13:10</b> | Départs des ouvreurs de piste        | Start of forerunners         |
| <b>13:15</b> | Départ de la deuxième manche         | Start of 2 <sup>nd</sup> run |

|              |                                                                                                            |                                                                       |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>15:15</b> | Démantèlement du parcours <i>Tous les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours, merci!</i> | Course tear down - <i>all athletes help with teardown, thank you!</i> |
| <b>TBD</b>   | Remise des prix                                                                                            | Awards ceremony                                                       |